

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 3 février 2025 à 20h00, à laquelle sont présents : La Mairesse / The Mayor : Les conseillers / Councilors : Est absent / Absent : Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on February 3, 2025, at 8:00 p.m., at which are present: Deborah Stewart Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace. - Guyline Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2025-02-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h05 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:05 p.m. ADOPTED
2025-02-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2025-02-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 13 JANVIER 2025</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 13 janvier 2025; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que deux (2) petites coquilles ont été relevé : EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 13 janvier 2025, avec dispense de lecture tout en corrigeant les deux (2) petites coquilles qui ont été relevé. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JANUARY 13, 2025</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held January 13, 2025; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; WHEREAS two (2) small errors were noted: CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Justin Moss seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of January 13, 2025, with exemption from reading while correcting the two (2) small errors that were noted. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u> - Mme Mélanie Laws	<u>QUESTION PERIOD</u> - Mrs Melanie Laws
2025-02-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JANVIER 2025</u> ATTENDU que Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de janvier 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>INSPECTOR'S REPORT – JANUARY 2025</u> WHEREAS Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of his work for the month of January 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspecteur municipal pour le mois de janvier 2025. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of January 2025. ADOPTED
2025-02-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JANVIER 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de janvier 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de janvier 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – JANUARY 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of January 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of January 2025. ADOPTED
2025-02-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JANVIER 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de janvier 2025; ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de janvier 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de janvier 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des chèques émis : 14 207.26\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – JANUARY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of January 2025; WHEREAS cheques were emitted during the month of January 2025 in order to assure the good functioning of the municipality; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of January 2025, as submitted to the Council: Total checks issued: \$ 14,207.26 ADOPTED
2025-02-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JANVIER 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de janvier 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de janvier 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 26 794.80\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JANUARY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of January 2025. IT IS MOVED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of January 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$ 26,794.80 ADOPTED

	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-02-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – JANVIER 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de janvier 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 14 033.75\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – JANUARY 2025</u> IT IS PROPOSED by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of January 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 14,033.75 ADOPTED
2025-02-09	<u>TONTE DE GAZON - HÔTEL DE VILLE ET LE CENTRE KELSO</u> ATTENDU QUE la directrice générale a reçu une seule soumission pour la tonte de gazon pour l'été 2025 pour l'Hôtel de Ville et le Centre Kelso; ATTENDU QUE la soumission reçue est de Monsieur André Cujean; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ACCEPTER la soumission pour la tonte de gazon pour l'été 2025 de l'Hôtel de Ville et le Centre Kelso de Monsieur André Cujean au coût de \$550.00 plus taxes. ADOPTÉE	<u>LAWN MOWING - TOWN HALL AND KELSO HALL</u> WHEREAS the Director General received only one submission for lawn mowing for the summer of 2025 for the Town Hall and the Kelso Hall; WHEREAS the submission received is from Mr. André Cujean; THEREFORE, it is moved by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ACCEPT the bid for lawn mowing for the summer of 2025 for the Town Hall and the Kelso Hall of Mr. André Cujean at a cost of \$550.00 plus taxes. ADOPTED
2025-02-10	<u>ADMQ–CONGRÈS ANNUEL 18-19-20 JUIN 2025</u> ATTENDU QUE Guylaine Carrière, la directrice générale a exprimé son désir d'approfondir ses connaissances dans le domaine municipal; ATTENDU QUE le Congrès de l'ADMQ aura lieu les 18-19 et 20 juin 2025 au Centre des Congrès de Québec; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE PERMETTRE à Guylaine Carrière d'assister au Congrès de l'ADMQ. Les frais d'inscription sont de 630.00\$ plus taxes; QUE les frais d'hébergement, les frais de déplacement et de repas soient couverts par la municipalité. ADOPTÉE	<u>ADMQ–ANNUAL CONVENTION JUNE 18-19-20 2025</u> WHEREAS Guylaine Carrière, the Director General has expressed her desire to deepen her knowledge in the municipal field; WHEREAS the ADMQ Convention will take place on June 18-19 and 20, 2025 at the Center des Congrès de Québec; THEREFORE, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ALLOW Guylaine Carrière to attend the ADMQ Congress. Registration fees are \$630 plus tax; THAT accommodation, travel and meal expenses be covered by the municipality. ADOPTED
2025-02-11	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA VALLÉE DE LA CHÂTEAUGUAY</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw appuyé par le conseiller Donald Bergevin, et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2025 – CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY</u> IT IS PROPOSED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin, and carried unanimously, the Mayor does not vote;

	DE FAIRE un don de 100.00\$ à la Société Historique de la Vallée de la Châteauguay.	TO DONATE \$100.00 to the Chateauguay valley historical society.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-02-12	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – FOIRE HUNTINGDON</u>	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2025 – HUNTINGDON FAIR</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE FAIRE un don de 250.00\$ à la Société d'agriculture de Huntingdon dans le cadre de la Foire 2025.	TO DONATE \$250.00 to the Huntingdon Agricultural Society as part of the 2025 Fair.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-02-13	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – RÉSIDENCE-ELLE</u>	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2025 – RESIDENCE-ELLE</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE FAIRE un don de 200.00\$ à la Résidence-elle.	TO DONATE \$200.00 to the Residence-elle.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-02-14	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – GALA DES FRONTALIERS ACTIFS (ARTHUR-PIGEON)</u>	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2025 – GALA DES FRONTALIERS ACTIFS (ARTHUR-PIGEON)</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE FAIRE un don de 200.00\$ aux Frontaliers Actifs dans le cadre du Gala 2025.	TO DONATE \$200.00 to the Frontaliers Actifs as part of the 2025 Gala.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-02-15	<u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2025 – FONDATION ARTHUR-PIGEON</u>	<u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2025 – ARTHUR-PIGEON FOUNDATION</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE FAIRE un don de 150.00\$ à la Fondation Arthur-Pigeon.	TO DONATE \$150.00 to the Arthur-Pigeon Foundation.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-02-16	<u>CONTRIBUTIONS ANNUELLES 2025</u>	<u>2025 ANNUAL CONTRIBUTIONS</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE RENOUVELER l'adhésion annuelle suivante pour l'année 2025 :	TO RENEW the following annual membership for the 2025 year:
	Thomson Reuters au coût de 182.70\$ (tx incluses)	Thomson Reuters at a cost of 182.70\$ (tx included)
	DE NE PAS RENOUVELER l'adhésion annuelle de la FCM pour 2025.	NOT TO RENEW the annual membership for the FCM for 2025.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-02-17	<u>COMMANDE DE T-SHIRT DE CHANDAILS À CAPUCHON ET DE CHANDAILS DE TYPE POLO</u>	<u>T-SHIRT, HOODIE AND POLO SHIRT ORDER</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;

	DE RENOUELER l'inventaire de chandails.	TO REPLENISH the T-shirt and Hoodie inventory.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	<u>Deuxième période de questions</u>	<u>Second questions period</u>
	VARIA	VARIA
	RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL	REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL
	LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne qu'un nouvel employé a été engagé pour travailler à l'aréna à raison de quelques heures/semaine et que les locations de glace et l'ensemble du fonctionnement de l'aréna va de bon train.	COUNCILOR JAMES GAW mentioned that a new employee was hired to work at the arena for a few hours/week and that ice rentals and the overall operation of the arena are going well.
	LE CONSEILLER JUSTIN MOSS mentionne qu'il a aperçu l'hélicoptère Blackhawk se promener au-dessus de la municipalité et le long de la frontière des États-Unis.	COUNCILOR JUSTIN MOSS said he saw the Blackhawk helicopter hovering over the municipality and along the U.S. border.
2025-02-18	<u>CLÔTURE DE LA SESSION</u>	<u>CLOSING OF THE MEETING</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE CLORE la session à 20h30.	TO CLOSE the meeting at 20:30 p.m.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	_____ Deborah Stewart Maire / Mayor	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière / Director General and Clerk -Treasurer
	Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.	I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.